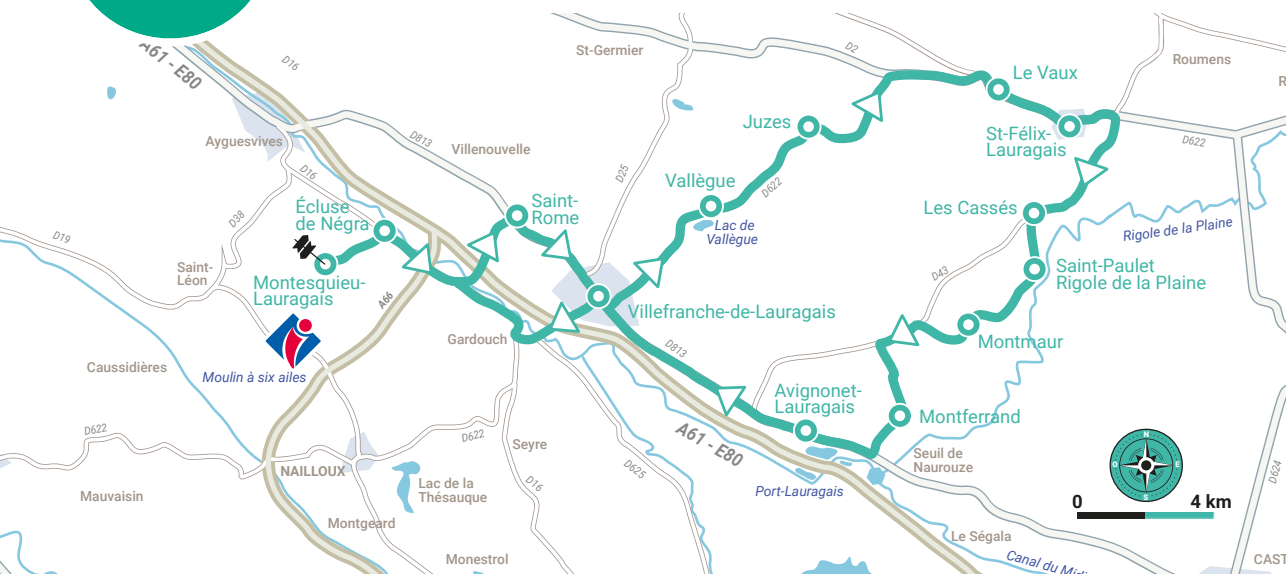


2

SUR LES TRACES DES CATHARES FOLLOWING THE CATHAR'S FOOTSTEPS / TRAS LAS HUELLAS DE LOS CÁTAROS



Le mémorial des Cassès

The Cassès memorial / El Memorial de los Cassès



Vendredi matin, marché à Villefranche-de-Lauragais

Friday morning Villefranche market / El viernes por la mañana, mercado de Villefranche



85km



1h40

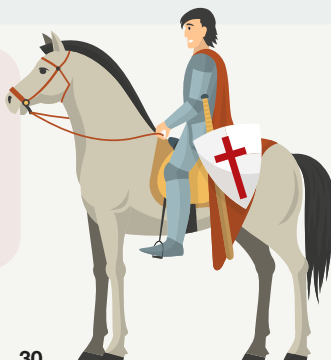


Le catharisme est une religion chrétienne, venant d'Europe centrale et qui s'est développée sur les terres du comte de Toulouse au XIII^e siècle. Les Cathares rejetaient certains dogmes de la religion catholique comme le Nouveau Testament, la vénération de la Croix ou encore le culte des Saints, mais surtout, ils ne reconnaissaient pas l'autorité du Pape. Ce dernier prit peur et décida donc de lancer **une grande croisade (1209-1229)** afin de purger les terres du comté de Toulouse de l'**hérésie** cathare. Mais cette croisade avait surtout une visée politique : le roi de France en profita pour mettre à genoux le comte de Toulouse et annexer son comté au royaume de France.

La croisade n'ayant pas anéanti complètement le catharisme, l'Église Catholique décida de mettre en place les **tribunaux d'Inquisition dès 1233** qui consistaient à interroger les personnes soupçonnées d'hérésie pour leur faire abjurer leur foi. Les Cathares qui refusaient étaient mis au bûcher. Le dernier Cathare fut brûlé en 1321.

 Catharism is a christian religion, that developped in France during the 13th century. The Cathars did not recognize the Pope's authority. Thus, he launched a great crusade (The "Albigensian Crusade" 1209-1229), with the aim of wiping out the Cathar heresy from the whole of the county of Toulouse. After the crusade, the Pope put in place a tribunal of Inquisition as from 1233.

 El catarismo es una religión cristiana que se desarrolló en Francia durante el siglo XIII. Los cátaros no reconocieron la autoridad del Papa. Por lo tanto, lanzó una gran cruzada (La « Cruzada Albigense » 1209-1229), con el objetivo de eliminar la herejía cátara de todo el condado de Toulouse. Después de la cruzada, el Papa puso en marcha un tribunal de la Inquisición a partir de 1233.



Montesquieu-Lauragais

Ce village était autrefois dominé par un puissant château. Les seigneurs de Montesquieu étaient, au XIII^e siècle, totalement acquis à la cause cathare. Dans le village vivaient même **deux évêques cathares**, dont le célèbre Bertrand de la Motte. Au début des années 1240, l'**Inquisition** opère contre des seigneurs de Montesquieu et leurs femmes, majoritairement cathares.

En 1243, les habitants sont forcés de prêter serment de demeurer toujours fidèles au roi de France. Il y eut à Montesquieu **un des cinq cimetières cathares**.

Au XV^e siècle, tous les habitants s'étaient convertis au protestantisme. **Le Duc de Joyeuse assiégea la ville en 1586**, et au bout de quelques jours, elle dû se rendre. En punition, **le village fut détruit et réduit en cendres**. Il a été reconstruit quelques années plus tard, sur le même emplacement.

À FAIRE

Une balade nature ou une pause pique-nique au bois Barrat à 4km du village

Festival d'orgues de Barbarie en septembre (gratuit)

 To do : Take an enjoyable stroll in the streets of the village or a walk in the wood of Bois Barrat.

 Para hacer : Un paseo por las calles del pueblo o un picnic en el Bois Barrat.

Écluse de Negra

« Negra » car autrefois, l'endroit était situé dans une vaste forêt : la forêt de Saint-Rome. Au XVIII^e siècle, la **Barque de Poste**, tirée par des chevaux, transportait de nombreux voyageurs sur le canal du Midi pour relier Toulouse et Agde. **Le voyage se faisait en 4 jours** et les étapes étaient immuables. On les appelait les "dînées" (arrêt pour prendre le repas de midi) ou "couchées" (arrêt pour dormir).

En partant le matin de Toulouse, on arrivait à Negra vers midi où **une auberge** accueillait les voyageurs pour le déjeuner. Sur les lieux, il y avait également une écurie, une glacière (*cavité naturelle pour conserver les boissons au frais*) et **une chapelle** (toujours visible) pour bénir les fidèles avant le voyage.

 You can still admire the little chapel beside the former inn, where once the passengers, traveling on board of a boat, could pray before boarding.

 Todavía se puede admirar la pequeña capilla junto a la antigua posada, donde antiguamente los pasajeros podían rezar antes de embarcar.



Saint-Rome



Ce village est surprenant : fondé au XIX^e siècle par **le comte Henri-Louis César de La Panouse**, il offre un condensé étonnant de **tous les styles architecturaux du monde entier**. Autrefois, Saint-Rome était une petite bourgade agricole, où tous les habitants travaillaient dans les champs pour le comte, propriétaire des terres et vivant au château, constituant le cœur du village. Autour se trouvaient les écuries et les bâtiments pour loger les serviteurs.

L'espace public est composé de la mairie, très petite, et de l'église. Les maires du village furent les comtes de La Panouse jusqu'en 2010 mais le véritable centre de pouvoir demeure le château !

 Surprising architectures of the houses, built in the XIXth century and designed by a well-travelled man the count Henri-Louis César de La Panouse.

 Sorprendentes arquitecturas de las casas, construidas en el siglo XIX y diseñadas por un gran viajero, el conde Henri-Louis César de La Panouse.

Villefranche-de-Lauragais



Cette bastide fut fondée en 1252 par le comte de Toulouse, Alphonse de Poitiers comme poste de surveillance de la forêt de Saint-Rome réputée dangereuse. La situation de Villefranche était stratégique, car elle était **située sur la route commerciale reliant Toulouse à Narbonne**.

De 1450 à 1560, la ville est le **principal centre collecteur de pastel en Lauragais**. Avec l'ouverture du canal du Midi au XVIII^e siècle, Villefranche-de-Lauragais devient un important centre céréalier doté d'un **marché hebdomadaire le vendredi** toujours en fonction !

To do : Take a stroll to discover the church and the village, which was in the XIXth century a very important place for trade : fairs and markets took place regularly..

Para hacer : Descubrir la iglesia y el pueblo, que fue en el siglo XIX un lugar de comercio muy importante : se celebraban con regularidad ferias y mercados.

À VOIR

L'église & la Halle

Piscine municipale intérieure & extérieure

Cinéma

Marché tous les vendredis matins

Vallègue



Les origines du château remontent au **XIII^e siècle**. Au fil du temps, il a été réaménagé et se compose aujourd'hui d'une juxtaposition d'éléments provenant de **différentes époques** depuis le XI^e siècle. Il appartient au même propriétaire qui le restaure depuis 1996.

Ouvert tous les après-midis en juillet, août et septembre sur réservation (sauf les dimanches et lundis) au +33 (0)5 34 66 48 38.

Heures d'ouverture : de 14h00 à 19h30. Payant

Sur place, profitez aussi du **joli lac de Vallègue** pour une promenade agréable et d'un parcours santé.



To do : Visit the castle during summer or take a walk around the beautiful lake of Vallègue (1,5 km)

Para hacer : Visitar el castillo durante el verano o dar un paseo alrededor del hermoso lago de Vallègue (1,5 km)

Juzes



Le village de Juzes est cité pour la première fois en 1230 lorsqu'un de ses habitants Guillaume Rogas fut capturé au moment des troubles provoqués par l'**hérésie cathare**. On peut donc penser qu'au XIII^e siècle et même peut-être avant, Juzes constituait déjà un centre de peuplement cathare. Le château était sûrement entouré de fossés, puisqu'un pont-levis existait.



À VOIR

Longez le mur du fond du parking et remontez le chemin. Le panorama est magnifique. Un peu plus loin en empruntant le chemin sous le château, vous arriverez à la tour d'un ancien moulin.

Follow the wall from the bottom of the carpark which leads up to the path. The panoramic view is magnificent. You shall come across the tower of an old windmill.

Siga la pared del fondo del aparcamiento que lleva hasta el camino. La vista panorámica es magnífica. Se encontrará con la torre de un antiguo molino de viento.

Le village appartenait aux Roqueville, **une grande famille de cathares**. Le Vaux était entouré d'une enceinte fortifiée formée par les maisons se serrant les unes contre les autres près du château. Il n'y avait que deux portes, dont celle du Cers qui existe encore aujourd'hui. Elle était munie d'un pont-levis et quelques fossés subsistent toujours. L'église et son cimetière ont toujours été situés à l'extérieur de l'enceinte. Celle que l'on voit aujourd'hui a remplacé une église de style gothique méridional qui avait été bâtie en 1520.

À VOIR

Le château, la porte fortifiée, les trois moulins dont un (celui du milieu) date de 1571.

 *To see : The castle (private) and the village surrounded by moats, that once belonged to a large converted Cathar family called the Roqueville.*

 *Descubre el castillo (privado) y el pueblo rodeado de fosos, que, antes, perteneció a una gran familia cátara convertida, llamada Roqueville.*



Saint-Félix-Lauragais

Se garer devant la Halle

Le Lauragais est la région du Midi de la France où les cathares furent les plus nombreux par rapport au total de la population : 50 % selon les historiens. Ailleurs, ils sont minoritaires. C'est donc dans cette zone fortement imprégnée de catharisme que sont nés les évêchés cathares. C'est au cours d'un **grand Concile en 1167 à Saint-Félix-Lauragais** que l'on décida la **création de 4 évêchés cathares** : Agen, Toulouse, Albi et Carcassonne. Le but visé était de donner des structures fermes à la nouvelle religion. Le château eut d'abord aux XIIIe et XIVe siècles une vocation défensive, puis fut transformé en résidence.

À VOIR

Déambulez dans les ruelles du village et visitez la collégiale (ouverte tj). En juillet/aout , visite du château (sur réservation au 05 62 18 96 99).

Vélorail au Lac de l'Enclaz (d'avril à octobre / sur réservation au 06 23 61 96 47)

 *In this village the creation of four cathar dioceses was decided : Agen, Toulouse, Albi and Carcassonne. The castle can be visited during July / August (on reservation +33 (0)5 62 18 96 99)*

 *En este pueblo se decidió la creación de cuatro diócesis cataros : el de Agen, Toulouse, Albi y Carcassonne. El castillo puede visitarse en julio y agosto (con reserva +33 (0)5 62 18 96 99)*



Les Cassès

Se garer à l'entrée du chemin qui mène au mémorial cathare.

Le lieu-dit « Le Fort », situé sur le rebord d'un petit plateau se terminant par des falaises, a connu un épisode tragique lors de la croisade contre les cathares. En effet, au XIII^e siècle, le village était dominé par les seigneurs de Roqueville, qui étaient les vassaux des comtes de Toulouse. Aux Cassès, les Roqueville avaient donné asile à de nombreux cathares. Simon de Montfort assiégea la place en 1211 qui capitula très vite. 60 cathares qui ne voulaient pas abjurer leur foi, furent brûlés vifs. Ce fut le **plus grand bûcher collectif du Lauragais**.

À VOIR

Le magnifique point de vue sur le Lauragais, la stèle commémorant le massacre des cathares et les panneaux d'interprétation du patrimoine.



 *Follow the sign « Le Fort », you'll get to a magnificent view-point. This is the memorial stone of the Cathar massacre in 1211.*

 *Siga la señal « Le Fort », llegará a un magnífico mirador. Se trata de la piedra conmemorativa de la masacre de los cátaros en 1211.*

Saint-Paulet



Le village est cité à plusieurs reprises dans les registres de l'Inquisition. On y apprend que de nombreux cathares y possédaient des maisons et prêchaient en toute liberté.

Monter en voiture tout en haut du village, jusqu'au château (privé), pour profiter d'un beau panorama.

 *Approach by car to the top of the village and admire the superb panorama of the Lauragais hills*

 *Acérquese en coche a la cima del pueblo y admire el magnífico panorama de las colinas del Lauragais.*

La Rigole de la Plaine

La rigole achemine l'eau de la Montagne Noire stockée dans le lac de Saint-Ferréol, jusqu'au canal du Midi au Seuil de Naurouze, lieu du partage des eaux. Sans ce système hydraulique, imaginé par Pierre-Paul Riquet au XVII^e siècle, le canal du Midi n'aurait jamais pu relier Toulouse à la Méditerranée. **La Rigole de la Plaine suit l'itinéraire vers Saint-Jacques-de-Compostelle** : c'est un chemin de grande randonnée (GR). Il est praticable à pied, à cheval ou en VTT et tout comme le canal, **la Rigole est classée par l'UNESCO**.

 *The rivulet called "Rigole de la Plaine", carries water from the Montagne Noire, stored in the Saint- Ferréol lake, towards the canal du Midi at the Seuil de Naurouze, the watershed. It follows the Santiago de Compostella's itinerary.*

 *El riachuelo llamado « Rigole de la Plaine », lleva agua de la Montaña Negra, almacenada en el lago de Saint- Ferréol, del canal du Midi hasta el Seuil de Naurouze, la cuenca hidrográfica. Sigue el itinerario de Santiago de Compostela.*



Montmaur

Se garer devant l'église.

Le château est privé et ne se visite que de l'extérieur.

Le premier château de Montmaur remonte au IXe siècle mais la construction de la forteresse actuelle a débuté en 1495, sensiblement au même endroit. Montmaur entre dans l'histoire au début de l'expansion du catharisme, au début du XIIIe siècle. Ainsi, en 1211 et au printemps 1212, **le bourg fut pris et repris par les armées croisées de Simon de Montfort**. Les premiers seigneurs de Montmaur connus se nomment Bertrand de Montmaur et Sicard de Beaufort et furent d'ailleurs condamnés à la prison à perpétuité pour soutien à l'hérésie. Le château est bâti en calcaire local.

Les guerres de religion du début du XVIIe siècle vont soumettre à rude épreuve le château actuel. Il fut pillé et pris d'assaut le 16 mars 1628.

 *Admire this (private) castle dating back to the 9th century. It was taken and retaken by the Simon de Montfort's crusaders in 1211 and 1212.*

 *Admire este castillo (privado) que data del siglo IX. Fue ocupado y ocupado de nuevo por los cruzados de Simón de Montfort en 1211 y 1212.*



Montferrand

Le site de Montferrand est connu depuis la période de l'âge du fer. En bas du village se trouve **une belle église romane et un site archéologique** "Peyre Cloque" abritant une nécropole ainsi que des thermes romains.

Les visites se font sur réservation auprès de la mairie au 04 68 60 10 55. Le haut du village vaut également le détour avec la porte fortifiée, **le phare de l'aéronautique** et le magnifique point de vue sur toute la campagne.

 *Discover this beautiful village with its fortified gate, its aviation lighthouse and the viewpoint table.*

 *Descubra este hermoso pueblo con su puerta fortificada su faro de la aviación y la mesa de orientación.*

Avignonet-Lauragais

Voir circuit 1, page 30 & pages 12/13.

